

Art. 7. Als een overheidsbestuur of een openbare instelling een plaatsing in een kinderdag- en nachtverblijf of in een moedertehuis verricht, komt het tegemoet ten belope van de dagelijkse bedragen vastgesteld in de artikelen 5 en 6.

Art. 8. Als een overheidsbestuur of een openbare instelling in de onmogelijkheid verkeert om het in artikel 7 bedoelde bedrag uit te betalen, kan de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn), binnen de perken van zijn kredieten, het verschil tussen de tegemoetkoming van die instelling en dat bedrag dragen.

Art. 9. De « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn) kan aan de inrichtende machten van opvangcentra, moedertehuizen en kinderdag- en nachtverblijven een provisioneel voorschot toekennen dat maximaal 70 pct. uitmaakt van het gemiddelde van de werkingssubsidies die voor de eerste drie trimesters verschuldigd zijn. Bij een behoorlijk met redenen omklede beslissing van het bureau, kan dit voorschot echter op een maximum van 150 pct. gebracht worden.

Dit voorschot kan op ieder ogenblik teruggevorderd worden en wordt in ieder geval teruggevorderd wanneer de instelling haar activiteiten stopzet.

Art. 10. De in de vorige artikelen bepaalde tegemoetkomingen worden slechts toegekend binnen de perken van de hiertoe op de begroting van de Franse Gemeenschap uitgetrokken kredieten.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1987.

Art. 12. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de gezondheid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 november 1987.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitter van de Executieve,
Ph. MONFILS

De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,
A. BERTOUILLE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 88 — 375

26 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 2 juillet 1987 érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 2 juillet 1987 érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau,

Arrête :

Article 1^{er}. Le décret du 2 juillet 1987 érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau entre en vigueur le 1^{er} janvier 1988.

Art. 2. Les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon, qui ont respectivement l'eau et le budget dans leurs attributions sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 novembre 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles,
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau, pour la Région wallonne,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 375

26. NOVEMBER 1987. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des Datums für das Inkrafttreten des Dekrets vom 2. Juli 1987, das die Dienststelle des Ministeriums der Wallonischen Region für die Wassergewinnung und den Transport grosser Wassermengen in einen Regionalen Betrieb für Wassergewinnung und -zufuhr umwandelt

Aufgrund des Dekrets vom 2. Juli 1987, das die Dienststelle des Ministeriums der Wallonischen Region für die Wassergewinnung und den Transport grosser Wassermengen in einen Regionalen Betrieb für Wassergewinnung und -zufuhr umwandelt;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers,
Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Das Dekret vom 2. Juli 1987, das die Dienststelle des Ministeriums der Wallonischen Region für die Wassergewinnung und den Transport grosser Wassermengen in einen Regionalen Betrieb für Wassergewinnung und -zufuhr umwandelt, tritt am 1. Januar 1988 in Kraft.

Art. 2. Die jeweiligen Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive, zu deren Zuständigkeiten das Wasser und der Haushalt gehören, sind jeder für das, was ihn betrifft, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 26. November 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,
A. LIENARD

—
VERTALING
—

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST
—

N. 88 — 375

26 NOVEMBER 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 2 juli 1987 tot omzetting in een gewestelijk bedrijf van waterproductie en -leiding van de dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de productie en het groot vervoer van water

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 2 juli 1987 tot omzetting in een gewestelijk bedrijf van waterproductie en -leiding van de dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de productie en het groot vervoer van water;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Landleven en Water,

Besluit :

Artikel 1. Het decreet van 2 juli 1987 tot omzetting in een gewestelijk bedrijf van waterproductie en -leiding van de dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de productie en het groot vervoer van water treedt in werking op 1 januari 1988.

Art. 2. De Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve, tot wiens bevoegdheden het water en de begroting onderscheidenlijk behoren, worden, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 november 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Landleven en Water voor het Waalse Gewest,
A. LIENARD

F. 88 — 376

26 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
relatif au Comité de surveillance de l'Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 2 juillet 1987 érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1987 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 2 juillet 1987, érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions, donné le 9 juillet 1987;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné en date du 9 novembre 1987;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau,

Arrête :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° « Ministre » : le Ministre, membre de l'Exécutif régional wallon, qui a dans ses attributions la politique de l'eau et notamment les matières visées à l'article 6, § 1er, V, 1°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

2° « Entreprise » : l'Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau;

3° « Comité » : le Comité de surveillance de l'Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau.